

d'octubre, de societats anònimes i de responsabilitat limitada.

Article 38. Submissió de jurisdicció

Totes les qüestions i divergències que poguessin sorgir entre els socis i la societat per raó de la interpretació, l'aplicació o l'execució dels presents estatuts, seran resoltes pels batlles i tribunals andorrans, als que se sotmeten expressament les parts, amb renúncia de llur fur propi, si altre fos.

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.6 Tractats internacionals

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 16 de juliol del 2015, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 2 de juliol del 2015, sota el títol **Protocol d'entesa entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern dels Estats Units d'Amèrica sobre el programa d'intercanvi Fulbright** i exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General, ha acordat d'acord amb l'article 64.2 de la Constitució i 90 del Reglament del Consell General, ordenar la seva publicació al Butlletí del Consell General.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 16 de juliol del 2015

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Protocol d'entesa entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern dels Estats Units d'Amèrica sobre el programa d'intercanvi Fulbright

El Govern del Principat d'Andorra i el Govern dels Estats Units d'Amèrica (d'ara endavant denominats "les parts");

Amb el desig de promoure l'entesa mútua entre els pobles dels Estats Units d'Amèrica i d'Andorra mitjançant un ampli intercanvi de coneixements a través d'activitats educatives;

Han acordat les condicions d'intercanvi educatiu següents sota els auspicis del programa d'intercanvi Fulbright.

Article 1

Es crearà un comitè bilateral (d'ara endavant denominat "el Comitè") que tindrà la funció de suggerir propostes a les parts sobre qualsevol tema relacionat amb el programa d'intercanvi Fulbright.

Article 2

A. L'ambaixador dels Estats Units d'Amèrica a Espanya i Andorra i el ministre andorrà encarregat dels afers exteriors seran copresidents honoraris del Comitè. El conseller per a la diplomàcia pública de l'Ambaixada dels Estats Units d'Amèrica a Madrid i l'ambaixador andorrà als Estats Units, o aquelles persones que aquests puguin designar, copresidirán el Comitè.

B. El Comitè també estarà format per un mínim de dos membres i un màxim de quatre membres a cada part, designats per l'ambaixador dels Estats Units d'Amèrica a Espanya i Andorra i designats conjuntament pels ministres andorrans encarregats dels afers exteriors i de l'ensenyament superior respectivament. Els membres seran designats per períodes de cinc anys. El Comitè vetllarà perquè entre els seus membres hi hagi representants del món acadèmic i del sector privat no governamental.

Article 3

El programa d'intercanvi Fulbright és bilateral, i es procurarà que el nombre de beneficiaris de cada país sigui aproximadament igual cada any i aquests podran ser estudiants, acadèmics o professors, en funció dels fons disponibles.

Article 4

El Comitè suggerirà propostes al ministeri andorrà encarregat de l'ensenyament superior, a la Comissió d'Intercanvi Cultural, Educatiu i Científic entre els Estats Units d'Amèrica i Espanya, i / o a l'organisme encarregat de la cooperació als Estats Units d'Amèrica, segons correspongui, que han de permetre el següent:

1. L'elaboració d'una proposta exhaustiva que detalli l'abast del Programa d'Intercanvi Fulbright per als següents anys fiscals i acadèmics dels Estats Units d'Amèrica, les àrees acadèmiques d'aplicació, els tipus de beques i directrius generals semblants perquè siguin aprovades per les parts;
2. la publicació de la convocatòria anual per a la presentació de sol·licituds de beques Fulbright de ciutadans del Principat d'Andorra;
3. la recepció de les sol·licituds dels ciutadans del Principat d'Andorra, que assegurarà que la participació és totalment oberta i que qualsevol la pot sol·licitar i competir en igualtat de condicions;

4. la valoració de l'admissibilitat de les sol·licituds presentades mitjançant una revisió tècnica imparcial;

5. la constitució anual d'un jurat acadèmic que avaluï els mèrits de cada sol·licitud i entrevisti tots els candidats per a la revisió posterior del Comitè;

6. la constitució anual, de jurats que entrevistin totes les persones les sol·licituds de les quals hagin passat la revisió tècnica. Aquests jurats haurien d'estar formats per quatre persones que representin cadascuna de les parts, i membres de les comunitats acadèmiques d'Andorra i dels Estats Units. El jurat ha d'establir cada any un sistema de puntuació de les entrevistes que inclogui: l'avaluació del coneixement de llengua anglesa dels candidats, la qualitat i la viabilitat del programa d'estudis proposat, l'aplicació de l'àmbit d'estudi a les necessitats del país que envia, les titulacions acadèmiques i les cartes de referència;

7. la presentació d'una llista de candidats principals i suplents ordenada per ordre de puntuació, basada en els resultats de les entrevistes i subjecta a l'aprovació del J. William Fulbright Foreign Scholarship Board;

8. la revisió de les sol·licituds d'estudiants, acadèmics, docents o investigadors estatunidencs que busquin un intercanvi al Principat d'Andorra; i

9. l'acollida a les institucions andorranes dels becaris dels Estats Units d'Amèrica.

Article 5

Les obligacions financeres per al programa d'intercanvi Fulbright són les següents, amb subjecció, però, a les disponibilitats de fons:

1. El Govern del Principat d'Andorra aportarà els fons per cobrir totes les despeses dels becaris andorranos, les despeses de publicitat, les de les reunions del Comitè, les del jurat acadèmic, les del jurat de revisió i les de les sessions d'orientació del becar. El Govern dels Estats Units d'Amèrica aportarà els fons per als becaris estatunidencs;

2. el finançament inclourà les despeses de viatge dels becaris des dels seus domicilis a les institucions d'acollida del país d'acollida; i

3. els Estats Units d'Amèrica, mitjançant l'Oficina d'Afers Educatius i Culturals del Departament d'Estat dels Estats Units, es farà càrrec de les despeses d'administració que presenti l'organisme encarregat de la cooperació als Estats Units, incloent-hi el cost de l'assegurança mèdica d'accident i malaltia per als becaris.

Article 6

Aquest protocol d'entesa s'aplicarà per les parts de manera provisional a partir del moment de la

signatura i entrarà en vigor quan ambdues parts s'hagin notificat per escrit que s'han complert els requisits legals interns respectius per a la seva entrada en vigor. Romandrà en vigor fins el 31 de desembre del 2020, llevat que alguna de les parts notifiqui a l'altra per escrit, amb un termini de sis mesos d'antelació, la seva intenció de rescindir-lo. Es pot renovar per períodes addicionals de cinc anys mitjançant un acord escrit entre les parts.

Article 7

Aquest Protocol d'entesa pot ser esmenat mitjançant un intercanvi de notes diplomàtiques entre les parts.

Ordino, el dia 2 de febrer del 2015, en duplicat, en les llengües catalana i anglesa, ambdós textos són igualment fefaents.

Pel Govern del Principat
d'Andorra

Pel Govern dels Estats
Units d'Amèrica

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.1 Preguntes

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 16 de juliol del 2015, ha examinat les preguntes amb resposta escrita del Govern presentades per la M. I. Sra. Sílvia Eloïsa Bonet Perot, consellera general del Grup Parlamentari Mixt, per escrit de data 6 de juny del 2015, relatives a **Andorra Telecom, SAU** i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-les a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 731).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 16 de juliol del 2015

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Molt Il·lustre Senyor,

La sotasignada, Sílvia Bonet Perot, consellera general de Socialdemocràcia i Progrés del Grup Parlamentari Mixt, d'acord amb el que disposen els articles 129 i següents del Reglament del Consell General, formulo les preguntes següents perquè, en el millor termini, el Govern presenti, per escrit, les respostes corresponents.